

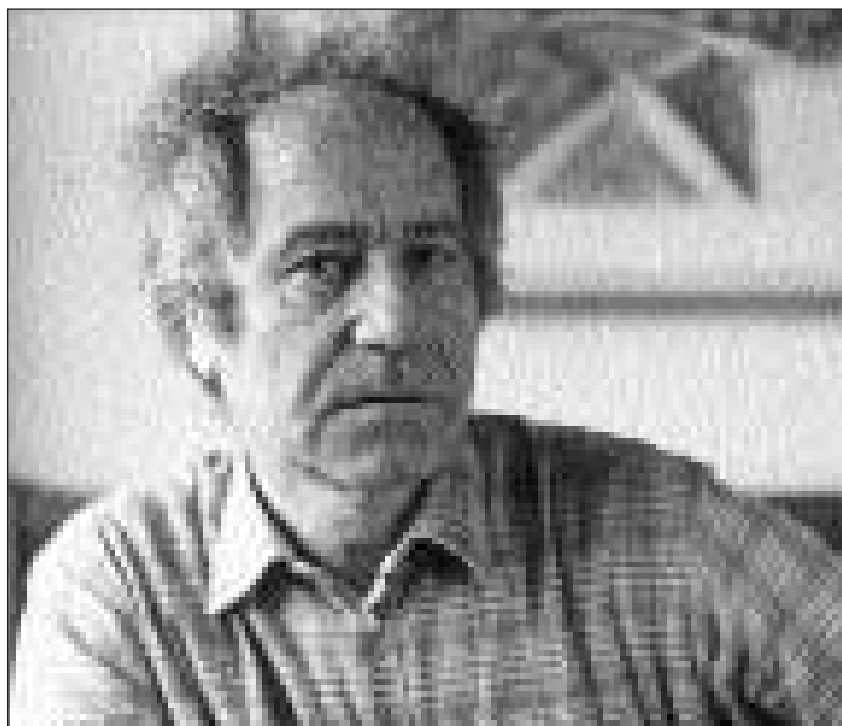
L'atgna vita sco funtauna per scriver

In sguard en ils manuscrits dad Oscar Peer

■ (anr) «Il motiv da l'atgna vita è ina funtauna che na staliva mai. Ella porchia la materia la pli ritga per raquints ed istorgias», relatescha Oscar Peer sfegliant en ses manuscrit tudestg «Wohnstätten am Inn. Geschichte einer Jugend» per gronda part anc inedi. «Ins pudess era prender ils plaids da Max Frisch che ha ditg che scriver da sa vita saja in scriver senza inventar.» Per in uman giuven na saja il passà anc uschè interessant. Quel scrivess strusch sur da sia vita. Ma cun ina tscherta vegliadetgna creschia il basegn da returnar en l'uffanza e da sa reguardar – era sche quai possia capitar mo en ils sentiments ed en ils patratgs. Ma tuttina na sajan las istorgias, ils raquints che sa basan sin la vita ina fotografia u ina reproducziun pli u main banala da quella vita. Adina sa maschaidan la vardad e la poesia, quai vul dir la part da la fantasia e da l'imaginaziun cun la realitad dad ier e dad oz.

«Il privel è da sa perder en la quantitad»

Ch'il scriver na saja per el in basegn d'analisar sia vita ed il passà. Anzi, i saja in basegn epic da quintar, sainza filosofias u ideas zuppadas, dal mund pauril da si'uffanza e da personas ch'èn stadas impurtantas per el, ma sainza taxar. Sbagls che sajan capitads en sa vita na vegnian descrivids sut in aspect moral mabain mo or d'in puntg da vista optic ed epic e liber da mintg'aspect psicologic, continuescha Peer. «Il privel sch'ins quinta sa vita è da sa perder en la quantitad. Savens manca alura il svilup d'in aspect p. ex. da quel da la relaziun.» E Peer quinta ch'èn sia relaziun cun bap e mamma haja bain dà qua e là in conflict cun il giuven Oscar, dentant na sajan quai stads conflicts gronds. «Ma jau ves, che jau stuess e less repassar anc ina giada mes manuscrits sut quest aspect.



Questa saira prelegia Oscar Peer a Cuira.

Atgnamain chala il manuscrit là nua ch'el na dastgess betg finir: Cun la mort da la mamma. Ma mia mamma era ina persuna uschè centrala ed impurtanta per mai che jau hai stuvì raquintar a fin sia vita – e quai vul dir fin tar sia mort. Era sche quai è ina pitschna inconsequenza pertge che tut las autras parts dal manuscrit chalan già bler pli baud numnadamain cur che jau aveva 16 onns. Mia mamma è però morta cur che jau era 26.»

La mamma, ina dunna dominanta

Betg per casualitad sa chatta sin l'invit per sa prelecziun dals 15 da december 1998 la fatscha d'ina dunna. Questa fatscha renda attent ad in dals temas impurtants che sa manifestescha en l'entir'ovra da Peer: Las dunnas. Ed era en ses manuscrit pon ins leger bain-

baud da mattas che mainan il pitschen Oscar vi dal maun giu per la via stipa e privlusa da Carolina aut sur la riva da l'En. In zichel pli tard cumpara alur anc sia mamma, «ina bella dunna cun chavels stgirs, ina fatscha averta ed in frunt combel». Ch'el saja stà fitg attachà a sia mamma. Anc sco student haja el passantà regularmain ses dis libers a chasa per gidar a far fain. Sco uffant – cuntinuescha Peer en ses manuscrit – saja el stà bler pli gugent sin il bratsch da mamma sco da bap. «Tar ella ma sentiva jau bain, sia bratscha era grossa e loma. Tar bap ma disturbava ina tscherta diraglia da ses mauns, il mustaz, la chadaina da l'ura.» E plinavant stat en il manuscrit: «Suentar la mort da mia mamma hai jau pers ils funs sut ils pes. Sia mort, sco sche quai fiss stada mi'atgna, ha disfatg ils cunfins. Savens

hai jau discurrì rauba nunraschunavla e m'hai escalà en ina sort da furmla da scungirament. Alura era jau persvas ch'ella ma cumparia. Ed ella m'è propi cumparida – ma en mes siemis. Il singular era che jau na ma siemiava mai ch'ella saja morta.» Pli tard haja el lasschà reviver litteraricamain trats da sia mamma en la figura da la Ursula Almen en «Nozzas d'inviern».

«Gronds dubis envers mias ovras»

«Il tudestg è per mai ina pussaivladad da fugir dal ghetto rumantsch. Jau na poss però mitschar dal tut perquai che jau sun e rest in rumantsch. Per descriver mia situaziun dovr jau gugent ils plaids d'Elias Canetti – en sasez da lingua materna spagnola ha el però scrit mo per tudestg – che ha ditg ch'el saja in latin che scriva tudestg. Quai vala anc per mai. A cuntrari da Canetti sun jau però in latin u ladin che turna adina puspè a sia lingua materna, al ladin. Mia situaziun litterara correspunda atgnamain al destin dals Rumantschs da viver tranter dus linguatgs. Per mai è il tudestg ina buna lingua per experimentar e per ma scuntrar cun in'otra moda d'expressiun. L'adiever d'in linguatg tras ina persuna che n'ha betg quel linguatg sco lingua materna po era esser in med stilistic sco che quai è p. ex. il cas tar las ovras scrittas en englais dal Russ Nabokov. Actualmain lavur jau vi d'ina nova versiun dal «grond Corradi» – en tudestg. Il «Corradi» è in tema che na ma lascha betg en pasch. Ma jau hai adina gronds dubis cun scriver sch'in'ovra gartegia u betg. La dumonda è per mai sche quai che jau hai scrit è acceptabel u betg. Tge ch'il public fa ordlonder è in'otra dumonda.»

*Oscar Peer vegn a preleger ils 15 da december 1998 a las 20.00 en la biblioteca populara a Cuira or da ses manuscrit «Wohnstätten am Inn».